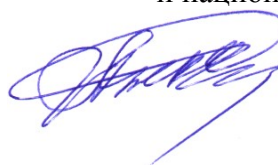


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Декан факультета русской филологии
и национальной культуры



К.В. Алексеев
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ»

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки: 42.03.02 Журналистика

Направленность подготовки: –

Форма обучения: очная

Срок освоения ОПОП: нормативный (4 года)

Факультет русской филологии и национальной культуры

Кафедра журналистики

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» являются развитие коммуникативной компетентности бакалавров, позволяющей использовать иностранный язык в профессиональной деятельности; формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО, повышение их профессиональной компетентности, формирование готовности содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, знакомиться с научной и справочной зарубежной профессионально-ориентированной литературой

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина Б1.В.ОД.3. «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к вариативной части Блока 1 (обязательные дисциплины).

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной:

- Иностранный язык

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

- «История зарубежной журналистики»
- «Масс-медиа на современном этапе»

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих общекультурных (ОК) общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций

№ П/П	НОМЕР/ ИНДЕКС КОМПЕТ ЕНЦИИ	СОДЕРЖАНИЕ КОМПЕТЕНЦИИ (ИЛИ ЕЕ ЧАСТИ)	ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИЗУЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИЕСЯ ДОЛЖНЫ:		
			ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
1.	ОК-6	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Лексический минимум в объеме 6000 учебных единиц общего и терминологического характера, грамматические особенности текста профессионального характера;</p> <p>основные коммуникативные формулы и клише для практического осуществления коммуникации на иностранном языке;</p> <p>основные нормы этики и</p>	<p>использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении;</p> <p>анализировать коммуникативную ситуацию;</p> <p>строить общение в соответствии с социокультурными традициями носителей изучаемого иностранного языка;</p>	<p>иностранном языке в объеме, необходимом для межличностного общения и профессиональной деятельности;</p> <p>практическими навыками ситуативного использования формул и клише для решения коммуникативных задач на иностранном языке;</p> <p>приёмами и методами устного и письменного изложения базовых знаний в общении с представителями различных культур, учитывая особенности этнокультурного, профессионального, социального контекста</p>

			культуры речевого общения в странах изучаемого иностранного языка.	использовать полученные знания в общении с представителями различных культур, учитывая особенности этнокультурного, конфессионального, социального контекста	
2.	ОПК-1	способность осуществлять общественную миссию журналистики, эффективно реализовывать функции СМИ, понимать смысл свободы и социальной ответственности журналистики и журналиста и следовать этому в профессиональной деятельности	Основные СМИ стран изучаемого языка, их структура, принципы функционирования; Особенности организации профессиональной деятельности журналиста в странах изучаемого языка.	Составлять тексты профессиональной направленности на иностранном языке, с учетом специфики зарубежных моделей СМИ.	Устной и письменной речью на иностранном языке для осуществления профессиональной деятельности в медиасреде.
3.	ОПК - 18	способность эффективно использовать иностранный язык в связи	Профессиональную терминологию на английском языке; Интеграционную сущность	вести поиск иноязычной информации на заслуживающих	культурой мышления, способностью в письменной и устной речи правильно и убедительно оформить результаты

		с профессиональными задачами	ИЯ как компонента медиасреды; Возможности ИЯ для обеспечения качества перевода, аннотирования и реферирования профессионально-ориентированных текстов	доверия информационных ресурсах; понимать, анализировать и структурировать информацию на иностранном языке; - составлять краткий обзор и резюме иноязычного текста.	мыслительной деятельности; приемами аннотирования и реферирования; современными информационными технологиями и программными средствами, позволяющими представлять собранную иноязычную информацию в наглядном или схематическом виде
--	--	------------------------------	---	---	--

2.5 Карта компетенций дисциплины.

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
НАИМЕНОВАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ Иностраный язык					
Цель дисциплины	Целями освоения учебной дисциплины «Иностраный язык в профессиональной сфере» являются развитие коммуникативной компетентности бакалавров, позволяющей использовать иностранный язык в профессиональной деятельности; формирование у обучающихся общекультурных и общепрофессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО, повышение их профессиональной компетентности, формирование готовности содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, знакомиться с научной и справочной зарубежной профессионально-ориентированной литературой				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие: общекультурные и общепрофессиональные компетенции:					
Общекультурные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-6	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и	Знать Лексический минимум в объеме 6000 учебных единиц общего и терминологического	проведение практических аудиторных занятий, применения новых образовательных	собеседование устный опрос тестирование	ПОРОГОВЫЙ знает языковой материал изучаемого языка для коммуникации на общекультурные темы;

	<p>иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	<p>характера, грамматические особенности текста профессионального характера; основные коммуникативные формулы и клише для практического осуществления коммуникации на иностранном языке; основные нормы этики и культуры речевого общения в странах изучаемого иностранного языка. Уметь: использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении; анализировать коммуникативную ситуацию; строить общение в соответствии с социокультурными традициями носителей изучаемого иностранного языка; использовать полученные знания в</p>	<p>технологий, организация самостоятельной работы студентов</p>	<p>комбинированный опрос экзамен</p>	<p>ПОВЫШЕННЫЙ знает языковой материал изучаемого языка для коммуникации на общекультурные и профессиональные темы; обладает навыками делового общения, умеет организовывать и вести деловую переписку на иностранном языке.</p>
--	--	--	---	---	---

		<p>общении с представителями различных культур, учитывая особенности этнокультурного, конфессионального, социального контекста</p> <p>Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для межличностного общения и профессиональной деятельности;</p> <p>практическими навыками ситуативного использования формул и клише для решения коммуникативных задач на иностранном языке;</p> <p>приёмами и методами устного и письменного изложения базовых знаний в общении с представителями различных культур, учитывая особенности этнокультурного, конфессионального, социального контекста</p>			
--	--	--	--	--	--

Общепрофессиональные компетенции					
ОПК-1	<p>способность осуществлять общественную миссию журналистики, эффективно реализовывать функции СМИ, понимать смысл свободы и социальной ответственности журналистики и журналиста и следовать этому в профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: Основные СМИ стран изучаемого языка, их структура, принципы функционирования; Особенности организации профессиональной деятельности журналиста в странах изучаемого языка. Уметь: Составлять тексты профессиональной направленности на иностранном языке, с учетом специфики зарубежных моделей СМИ. Владеть: Устной и письменной речью на иностранном языке для осуществления профессиональной деятельности в медиасреде.</p>	<p>проведение практических аудиторных занятий, применения новых образовательных технологий, организация самостоятельной работы студентов</p>	<p>собеседование устный опрос тестирование комбинированный опрос экзамен</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ знает языковой материал изучаемого языка для восприятия информации на профессиональные темы;</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ знает языковой материал изучаемого языка для коммуникации на общекультурные и профессиональные темы; обладает навыками делового общения, умеет организовывать свою профессиональную деятельность с учетом знания специфики зарубежных национальных моделей СМИ.</p>
ОПК - 18	<p>способность эффективно использовать иностранный язык в связи с профессиональными задачами</p>	<p>Знать: Профессиональную терминологию на английском языке; Интеграционную сущность ИЯ как компонента медиасреды; Возможности ИЯ для обеспечения качества перевода, аннотирования и</p>	<p>проведение практических аудиторных занятий, применения новых образовательных технологий, организация самостоятельной работы студентов</p>	<p>собеседование устный опрос тестирование комбинированный опрос экзамен</p>	<p>ПОРОГОВЫЙ Знает профессиональную терминологию на иностранном языке и возможности ИЯ для обеспечения качества перевода, аннотирования и реферирования профессионально-ориентированных текстов</p> <p>ПОВЫШЕННЫЙ</p>

реферирования
профессионально-
ориентированных
текстов

Уметь: вести поиск
иноязычной
информации на
заслуживающих
доверия
информационных
ресурсах; понимать,
анализировать и
структурировать
информацию на
иностранном языке;
- составлять краткий
обзор и резюме
иноязычного текста.

Владеть: культурой
мышления,
способностью в
письменной и устной
речи правильно и
убедительно оформить
результаты
мыслительной
деятельности;
приемами
аннотирования и
реферирования;
современными
информационными
технологиями и
программными
средствами,

Знает профессиональную
терминологию на
иностранном языке и
возможности ИЯ для
обеспечения качества
перевода, аннотирования и
реферирования
профессионально-
ориентированных текстов
владеет навыками поиска,
обработки и хранения
необходимой
профессионально-
ориентированной
информации в Интернете;
приемами аннотирования,
реферирования и перевода
аутентичных текстов

позволяющими
представлять
собранныю
иноязычную
информацию в
наглядном или
схематическом виде

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры	
			№ 4 часов	№ 5 часов
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)		84	48	36
В том числе:			-	-
Лекции (Л)		-	-	-
Практические занятия (ПЗ)		84	48	36
Лабораторные работы (ЛР)		-	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)		96	60	36
В том числе			-	-
СРС в семестре		96	60	36
Курсовой проект (работа)	КП	-	-	-
	КР	-	-	-
Другие виды СРС				
Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям		8	6	2
Выполнение заданий при подготовке к контрольным работам		8	6	2
Работа со справочными материалами (словарями)		10	6	4
Перевод профессионально-ориентированной иноязычной литературы		10	6	4
Изучение основной литературы		10	6	4
Изучение дополнительной литературы		10	6	4
Выполнение индивидуальных домашних заданий		10	6	4
Реферирование профессионально-ориентированных материалов периодической печати		10	6	4
Подготовка доклада с презентацией		10	6	4
Написание деловых писем		10	6	4
СРС в период сессии		72		
Вид промежуточной аттестации	зачет (З), зачет с оценкой (ЗО)	-	Э	Э
	экзамен (Э)	72	36	36
			-	
ИТОГО: общая трудоемкость	часов	252	144	108
	зач. ед.	7	4	3

2. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов учебной дисциплины

№ семестр	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах
4	1	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.	Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер. Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста. Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы. Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины. Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины. Письмо: написание различных видов журналистских заданий по фотосъемке, сценариев документальных роликов или фильмов.
4	2	Новости: подбор, интерпретация, представление, анализ.	Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер. Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста. Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы. Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины. Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины. Письмо: написание различных видов новостных дайджестов, авторских колонок с анализом последних новостей.

4	3	Интервью и репортаж.	<p>Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.</p> <p>Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста.</p> <p>Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.</p> <p>Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.</p> <p>Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.</p> <p>Письмо: написание планов интервью, сценариев репортажей.</p>
5	4	Прямой эфир на радио и телевидении.	<p>Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.</p> <p>Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста.</p> <p>Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.</p> <p>Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.</p> <p>Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.</p> <p>Письмо: написание сценариев ток-шоу.</p>
5	5	Интернет-журналистика.	<p>Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.</p> <p>Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста.</p> <p>Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.</p> <p>Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.</p> <p>Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.</p> <p>Письмо: написание тематических блогов.</p>

2.2. Разделы учебной дисциплины , виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
4	1	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.			12	12	24	
	1.1	Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.			2	2	4	1 неделя Устный опрос 3,4,6 недели Тестирование
	1.2	Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста.			2	2	4	1-2 неделя Тестирование 1-6 недели устный опрос
	1.3	Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.			2	2	4	3-6 недели Собеседование
	1.4	Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.			2	2	4	5-6 недели Собеседование
	1.5	Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.			2	2	4	5 неделя Устный опрос
	1.6	Письмо: написание различных видов журналистских заданий по фотосъемке, сценариев документальных роликов или фильмов.			2	2	4	3 неделя Комбинированный опрос
4	2	Новости: подбор, интерпретация, представление, анализ.			12	22	34	
	2.1	Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.			2	2	4	7, 12 недели Тестирование
	2.2	Лексика: Лексика характерная			2	2	4	7-12 недели

		для профессиональной сферы деятельности журналиста.					<i>Устный опрос</i>
	2.3	Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.		2	4	6	<i>9-11 недели Собеседование</i>
	2.4	Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.		2	4	6	<i>7, 12 недели Собеседование</i>
	2.5	Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.		2	2	4	<i>7-12 недели Устный опрос</i>
	2.6	Письмо: написание различных видов новостных дайджестов, авторских колонок с анализом последних новостей.		2	8	10	<i>10-11 недели Комбинированный опрос</i>
4	3	Интервью и репортаж.		24	26	50	
	3.1	Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.		2	2	4	<i>13,14,16,18 недели Тестирование</i>
	3.2	Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста.		4	4	8	<i>13-18 недели Устный опрос</i>
	3.3	Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.		6	6	12	<i>15-18 недели Собеседование</i>
	3.4	Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.		6	6	12	<i>17 неделя Собеседование</i>
	3.5	Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.		2	2	4	<i>15 неделя Комбинированный опрос</i>
	3.6	Письмо: написание планов интервью, сценариев репортажей.		4	6	10	<i>15-16 недели Комбинированный опрос</i>
5	4	Прямой эфир на радио и телевидении.		18	18	36	
	4.1	Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.		2	2	4	<i>4,5,8,9 недели Тестирование</i>

	4.2	Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста.			2	2	4	1-7 недели Устный опрос
	4.3	Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.			4	4	8	4-9 недели Собеседование
	4.4	Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.			4	4	8	5 неделя Комбинированный опрос 4, 9 недели Собеседование
	4.5	Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.			2	2	4	5-7 недели Устный опрос
	4.6	Письмо: написание сценариев ток-шоу.			4	4	8	2 неделя Тестирование
5	5.	Интернет-журналистика.			18	18	36	
	5.1	Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер.			2	2	4	13,15,17 недели Тестирование
	5.2	Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста.			2	2	4	10-17 недели Устный опрос
	5.3	Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы.			4	4	8	12-17 недели Собеседование
	5.4	Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины.			4	4	8	16 неделя Собеседование
	5.5	Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины.			2	2	4	16 неделя Комбинированный опрос
	5.6	Письмо: : написание тематических блогов			4	4	8	13,14,16 недели Комбинированный опрос
		Итого:			108	72	180	

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
4	1	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка.	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям	2
			Выполнение заданий при подготовке к контрольным работам	2
			Работа со справочными материалами (словарями)	2
			Перевод профессионально-ориентированной иноязычной литературы	2
			Изучение основной литературы	2
			Изучение дополнительной литературы	2
			Выполнение индивидуальных домашних заданий	2
			Реферирование профессионально-ориентированных материалов периодической печати	2
			Подготовка доклада с презентацией	2
			Написание деловых писем	2
			Итого:	20
4	2	Новости: подбор, интерпретация, представление, анализ.	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям	2
			Выполнение заданий при подготовке к контрольным работам	2
			Работа со справочными материалами (словарями)	2
			Перевод профессионально-ориентированной иноязычной литературы	2
			Изучение основной литературы	2
			Изучение дополнительной литературы	2
			Выполнение индивидуальных домашних заданий	2
			Реферирование профессионально-ориентированных материалов периодической печати	2
			Подготовка доклада с презентацией	2
			Написание деловых писем	2
			Итого:	20

4	3	Интервью и репортаж.	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям	2
			Выполнение заданий при подготовке к контрольным работам	2
			Работа со справочными материалами (словарями)	2
			Перевод профессионально-ориентированной иноязычной литературы	2
			Изучение основной литературы	2
			Изучение дополнительной литературы	2
			Выполнение индивидуальных домашних заданий	2
			Реферирование профессионально-ориентированных материалов периодической печати	2
			Подготовка доклада с презентацией	2
			Написание деловых писем	2
Итого:			20	
Итого в семестре:			60	
5	4	Прямой эфир на радио и телевидении.	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям	1
			Выполнение заданий при подготовке к контрольным работам	1
			Работа со справочными материалами (словарями)	2
			Перевод профессионально-ориентированной иноязычной литературы	2
			Изучение основной литературы	2
			Изучение дополнительной литературы	2
			Выполнение индивидуальных домашних заданий	2
			Реферирование профессионально-ориентированных материалов периодической печати	2
			Подготовка доклада с презентацией	2
			Написание деловых писем	2
Итого:			18	
5	5	Интернет-журналистика.	Выполнение заданий при подготовке к практическим занятиям	1
			Выполнение заданий при подготовке к контрольным работам	1
			Работа со справочными материалами (словарями)	2
			Перевод профессионально-ориентированной иноязычной литературы	2
			Изучение основной литературы	2
			Изучение дополнительной литературы	2

			Выполнение индивидуальных домашних заданий	2
			Реферирование профессионально-ориентированных материалов периодической печати	2
			Подготовка доклада с презентацией	2
			Написание деловых писем	2
			Итого:	18
Итого в семестре:				36
		Всего:		96

3.2. График работы студента

Семестр № 4

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Устный опрос	Кл	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Собеседование по теме	Сб			+	+	+	+	+		+	+	+	+			+	+	+	+
Тестирование письменное, компьютерное	ТСп, ТСк	+	+	+	+		+	+					+	+	+		+		+
Комбинированный опрос	Тр			+												+			

3.2. График работы студента

Семестр № 5

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Устный опрос	Кл	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	
Собеседование по теме	Сб				+	+	+	+	+	+							+		
Тестирование письменное, компьютерное	ТСп, ТСк				+	+			+	+			+	+	+	+	+	+	
Комбинированный опрос	Тр					+								+	+		+		

3.3.Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере».

Самостоятельная работа, наряду с лекциями и практическими занятиями, является неотъемлемой частью изучения курса «Иностранный язык в профессиональной сфере».

Приступая к изучению дисциплины, студенты должны ознакомиться с учебной программой, списком рекомендованной литературы, получить в библиотеке рекомендованные учебники и учебно-методические пособия, завести тетради для выполнения заданий.

В процессе освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» выделяют 5 видов самостоятельной работы:

1. Самостоятельная работа обучаемого, связанная с выполнением текущих заданий преподавателя по учебному/учебно-методическому пособию и т.д. Они являются одинаковыми для всех членов группы и проверяются на занятии преподавателем.

2. Самостоятельная индивидуальная работа обучаемого, направленная на устранение отдельных пробелов в его знаниях. Данный вид самостоятельной работы является реализацией индивидуального подхода к обучаемым, позволяет осуществить коррекцию и выравнивание уровня их знаний.

3. Самостоятельная работа обучаемого по заданию преподавателя, выполняемая во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения.

Данный вид работы является обязательным для всех членов группы и выполняется ими, как правило, в одно и то же время. Эта работа предполагает изучающее или ознакомительное чтение дополнительных профессионально-ориентированных текстов, соответствующих по своей тематике текстам, изучаемым на аудиторных занятиях, но содержащих дополнительную информацию и выполнение заданий к ним. Это также может быть работа с использованием технических средств: прослушивание несложных текстов по изучаемой тематике с последующим выполнением заданий, проверяющих их понимание.

4. Индивидуальная самостоятельная работа обучаемых. Этот вид самостоятельной работы является обязательным для всех членов группы. Однако они получают от преподавателя только указания относительно количества материала, который должны прочитать за определенный промежуток времени.

Здесь главным критерием является интерес обучаемых к тематике, отражаемой текстом, а также возможность использования данного материала

для докладов, рефератов, квалификационных работ по профилирующим дисциплинам.

5. Самостоятельная работа обучаемого по собственной инициативе.

Этот вид работы не связан непосредственно с учебным материалом, не является обязательным для членов группы, не предполагает написание форм отчетности. Однако, при выполнении этого вида работы обучаемые могут консультироваться с преподавателем по вопросу возникающих в процессе работы трудностей.

Выполняя данный вид самостоятельной работы, обучаемые видят возможность практического применения иностранного языка в сфере своей профессиональной деятельности. Они узнают новую информацию, находят ей практическое применение и могут поделиться ею со своими товарищами, делая доклады на семинарах, конференциях или, участвуя в дискуссиях на заседаниях круглого стола.

Последовательное выполнение всех видов самостоятельной работы, постепенное усложнение заданий и задач, стоящих перед обучаемыми, прививают им навыки дальнейшей самостоятельной работы с иностранной специальной литературой, развивают интерес к иностранному языку как к дисциплине, действительно имеющей для них практическую значимость, повышают уровень их знаний в области иностранного языка и специальных дисциплин.

Контроль результатов внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся может осуществляться в пределах времени, отведенного на обязательные учебные занятия по дисциплине и внеаудиторную самостоятельную работу обучающихся по дисциплине и может проходить в письменной, устной или смешанной форме.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6

1.	Агабекян И.П. Английский язык для бакалавров = A Course of English for Bachelor's Degree Students. Intermediatelevel. РнД.: Феникс, 2015 – URL: http://books.academic.ru/book.nsf/60056165/Английский+язык+для+бакалавров (дата обращения: 9.02.2017)	1-5	4		1
2.	Мазурина О.Б. Переписка с деловым партнером на английском языке. Учебное пособие М: Проспект, 2016 URL: http://www.ozon.ru/context/detail/id/34659351/	5	5		1
3.	Сухова Е.Е., Жаркова Е.Ю., Голодова О.А., Олейник Э.Е. Английский язык. Учебно-методическое пособие. Рязань: Концепция, 2014. 64 стр. - URL: http://elibrary.ru/item.asp?id=23141900 (дата обращения: 9.02.2017)	1-5	4-5		10

5.2. Дополнительная литература

п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
1.	Беловинцева Е.Г. Читаем газету. - М., Экспресс, 2012.	4-5	5	20	
2.	Профессионально-ориентированный язык английской газеты [Электронный ресурс] = Vocationally Oriented Newspaper English : учебно-методическое пособие для студентов и аспирантов / Е. Е. Сухова [и др.] ; РГУ имени С. А. Есенина. - Рязань : РГУ, 2010. - 128 с. – Режим доступа: http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/2503 (дата обращения: 11.10.2017 г.).	4-5	5	ЭБС	

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. Научная библиотека РГУ имени С. А. Есенина [Электронный ресурс] : сайт. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2017).
2. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным

текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 11.10.2017).

3. **Электронный каталог НБ РГУ имени С. А. Есенина** [Электронный ресурс] : база данных содержит сведения о всех видах литературы, поступающих в фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина. –Рязань, [1990 -]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/marc>, свободный (дата обращения: 10.01.2017).
4. **Юрайт** [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2017).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

1. **Abc-english-grammar.com** [Электронный ресурс]: сайт для изучающих английский язык .- Режим доступа: <http://www.abc-english-grammar.com> , свободный (дата обращения 01.12.2016)
2. **alleng.ru** [Электронный ресурс]: образовательный ресурс.- Режим доступа: <http://www.alleng.ru/english/engl.htm> , свободный (дата обращения 01.12.2016)
3. **eLIBRARY.RU** [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 10.01.2017).
4. **english.ru.** [Электронный ресурс]: образовательный ресурс.- Режим доступа: <http://www.english.ru>, свободный (дата обращения 01.12.2016)
5. **EnglishForFun.** [Электронный ресурс]: образовательно-познавательный проект.- Режим доступа: <http://www.english4fun.ru>, свободный (дата обращения 01.12.2016)
6. **GoogleEarth**[Электронный ресурс] :электронный сервис. – Режим доступа: <https://www.google.com/earth>, свободный (дата обращения 15.04.2016).
7. **Lingualeo. Покори язык.** [Электронный ресурс]: сайт для изучения английского языка .- Режим доступа: <http://lingualeo.com/ru>, свободный (дата обращения 01.12.2016)
8. **UsefulEnglish** [Электронный ресурс]: сайт для изучающих английский язык как иностранный.- Режим доступа: <http://www.usefulenglish.ru> , свободный (дата обращения 01.12.2016)

9. Английский язык для начинающих [Электронный ресурс]: образовательный сайт.- Режим доступа: <http://www.englishtexts.ru> , свободный (дата обращения 01.12.2016)
10. Википедия [Электронный ресурс]: свободная энциклопедия. - Режим доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki/>, свободный (дата обращения: 19.08.2017)

Информационные агентства новостей на английском языке:

- wn.com (= worldnews.com) (Перевод) WorldNews (Всемирные новости) Обзор новостей по страницам информационных агентств мира.
- wnnetwork.com (Перевод) WN Networks (Всемирные новостные Сети) Основные рубрики.
- euronews.net (Перевод) EuroNews на английском (Европейские новости)
- euronews.net EuroNews - русскоязычная версия (не машинный перевод, а полностью художественный)
- bbc.co.uk (Перевод) BBC (Би-Би-Си) Internationalversion (Англия)
- cnn.com (Перевод) - агентство новостей CNN (U.S.Edition) (Си-Эн-Эн США)
- usatoday.com (Перевод) USA Today (Америка сегодня) (США)

Газеты на английском языке:

- washingtonpost.com (Перевод) WashingtonPost (Вашингтонпост) (США)
- dailymail.co.uk (Перевод) DailyMail (ДейлиМейл) (Англия)
- guardian.co.uk (Перевод) Guardian (Гардиан) (Англия)
- timesonline.co.uk TheTimes (Таймс) (Англия)

Журналы на английском языке:

- time.com (Перевод) TimeMagazine (Журнал Тайм) (США)
- msnbc.msn.com (Перевод) Newsweek (Журнал Ньюсуик) (США)

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий: лекционные аудитории с наличием презентационного оборудования и выходом в Интернет, компьютерный класс с наличием презентационного оборудования и выходом в Интернет.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся: видеопроектор, ноутбук, переносной экран. В компьютерном классе установлены средства MSOffice: Word, Excel, PowerPoint и др.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствует.

6.4. Требования к программному обеспечению учебного процесса: отсутствуют.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Освоение основных аспектов изучения иностранного языка: фонетики, грамматики и лексики. Развитие навыков чтения, говорения, письма и аудирования на основе профессионально ориентированных текстов. Выполнение различных видов упражнений для формирования и закрепления основных речевых навыков. Подготовка ответов к контрольным вопросам по изучаемой тематике, просмотр рекомендуемой литературы, работа с профессионально ориентированным текстом, прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме и др.
Подготовка к экзамену/зачету	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на пройденный лексический, грамматический и фонетический материал, изученную профессионально ориентированную тематику для устной беседы с преподавателем, рекомендуемую аутентичную специальную литературу и др.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем:

- средства мультимедиа в образовательном процессе (презентации, видео и др.);

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса *(указывается при наличии)*

11. Иные сведения

Практическое занятие

В основе обучения иностранному языку лежат основополагающие принципы: принцип коммуникативной направленности обучения, принцип дифференциации и интеграции, принцип учета родного языка. Практические занятия по изучению иностранного языка в вузе предусматривают обучение фонетике, лексике и грамматике, развитие навыков чтения, письма, говорения и аудирования в сфере будущей профессиональной деятельности обучаемых.

Фонетика:

Изучение специфики артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного

стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации; чтение транскрипции.

Лексика:

Овладение лексическим минимумом в объеме 6000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера.

Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.).

Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах.

Понятие об основных способах словообразования.

Грамматика:

Формирование грамматических навыков, обеспечивающих коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

На практическом занятии по иностранному языку обучаемые также должны получить понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях, стиле художественной литературы, основных особенностей научного стиля.

Существенным компонентом практического занятия является *профессионально-ориентированный страноведческий аспект* – изучение культуры и традиций стран изучаемого языка, правил речевого этикета.

Требования, предъявляемые к развитию основных навыков:

Говорение: Овладение диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад).

Аудирование: Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

Чтение: чтение несложных прагматических текстов и текстов по профилю направления.

Письмо: написание аннотации, реферирование газетных и журнальных статей, написание тезисов, сообщений, частного письма, делового письма, биографий, анкет.

Цель практического занятия является комплексной и предусматривает развитие коммуникативной компетенции обучаемых, формирование компетенций, указанных в ФГОС ВО по направлениям подготовки, повышение профессиональной компетентности обучаемых, развитие навыков чтения, письма, говорения и аудирования в профессиональной сфере.

Примерный план практического занятия:

Тема занятия: Интернет-журналистика.

Формируемые компетенции: ОК-6,ОПК-1, ОПК-18

Цели занятия: формирование грамматических и лексических навыков говорения на основе профессионально-ориентированной лексики, развития умения читать с разными стратегиями – просмотровое, ознакомительное, ознакомление обучаемых с особенностями выбранной ими профессиональной деятельности.

Материально-техническое оснащение занятия: ноутбук, видеопроектор.

Место данного занятия в системе занятий: завершающее занятие в цикле занятий по теме.

Содержание (языковой/ речевой материал): Грамматика: Грамматические конструкции характерные для профессиональной и деловой сфер. Лексика: Лексика характерная для профессиональной сферы деятельности журналиста. Чтение: чтение газетных и журнальных статей на профессиональные темы. Говорение: диалогическое и монологическое высказывание по тематике раздела учебной дисциплины. Аудирование: прослушивание текстов по тематике раздела учебной дисциплины. Письмо: написание тематических блогов.

Структура (этапы) занятия:

- 1.Создание атмосферы иноязычного общения.
 2. Повторение пройденного лексико-грамматического материала.
 3. Предъявление нового материала по грамматике и его закрепление.
 4. Чтение профессионально-ориентированного, страноведческого текста по заявленной тематике с выполнением предтекстовых и послетекстовых упражнений.
 5. Выход в иноязычное общение: диалогические и монологические высказывания по теме на основе изученного материала.
 6. Домашнее задание – составление биографии по предложенному образцу, перевод профессионально-ориентированного текста по заявленной тематике.
- Подведение итогов.

На занятиях по иностранному языку и для проведения промежуточной аттестации используются следующие оценочные средства:

Вид контроля	Форма контроля	Примеры оценочных средств
ВК		
Тат	Устный опрос	Примеры заданий: 1.Прочитайте и переведите текст 2.Выразите свое согласие или несогласие с предложенными

	<p>Комбинированный опрос</p> <p>Собеседование</p> <p>Тест по английскому языку</p>	<p>утверждениями</p> <p>3. Устно ответьте на вопросы к тексту</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Примеры заданий:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Кратко изложите содержание текста, используя изученные клише и выражения 2. Письменно составьте план прочитанного текста 3. Найдите синонимы к приведенным выше словам 4. Определите видовременную форму подчеркнутого глагола-сказуемого, письменно поставьте предложение в отрицательную и вопросительную форму. <p style="text-align: center;">Темы собеседования:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Методы и приемы интервьюирования. 2. Интернет-блог как способ ведения журналистской деятельности. 3. Новости – основной материал журналиста. <p style="text-align: center;">Образцы итоговых лексико-грамматических тестов</p> <p><i>Выберите правильный вариант ответа:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. There is a _____ soldiers in the army. shortage of shortage shorten short 2. This morning Mike had _____ coffee and some biscuits for breakfast. – the a an 4. Your car is more expensive than _____. us we ours our
--	---	---

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1. 2. 3.	Фотожурналистика и документалистика стран изучаемого языка. Новости: подбор, интерпретация, представление, анализ. Интервью и репортаж.	ОК-6 ,ОПК-1, ОПК-18	4 семестр Экзамен
4. 5.	Прямой эфир на радио и телевидении. Интернет-журналистика	ОК-6, ОПК-1, ОПК-18	5 семестр Экзамен

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-6	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	знать	
		1. Лексический минимум в объеме 6000 учебных единиц общего и терминологического характера, грамматические особенности текста профессионального характера.	ОК6 31
		2. Основные коммуникативные формулы и клише для практического осуществления коммуникации на иностранном языке.	ОК6 32

		3. Основные нормы этики и культуры речевого общения в странах изучаемого иностранного языка.	ОК6 З3
		уметь	
		1. Использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении.	ОК6 У1
		2. Анализировать коммуникативную ситуацию и строить общение в соответствии с социокультурными традициями носителей изучаемого иностранного языка.	ОК6 У2
		3.Использовать полученные знания в общении с представителями различных культур, учитывая особенности этнокультурного, конфессионального, социального контекста.	ОК6 У3
		владеть	
		1. Иностранном языком в объеме, необходимом для межличностного общения и профессиональной деятельности.	ОК6 В1
		2. Практическими навыками ситуативного использования формул и клише для решения коммуникативных задач на иностранном языке.	ОК6 В2
		3. Приёмами и методами устного и письменного изложения базовых знаний в общении с представителями	ОК6 В3

		различных культур, учитывая особенности этнокультурного, конфессионального, социального контекста.	
ОПК-1	способность осуществлять общественную миссию журналистики, эффективно реализовывать функции СМИ, понимать смысл свободы и социальной ответственности журналистики и журналиста и следовать этому в профессиональной деятельности	Знать	
		Основные СМИ стран изучаемого языка, их структура, принципы функционирования;	ОПК1 31
		Особенности организации профессиональной деятельности журналиста в странах изучаемого языка.	ОПК1 32
		Уметь	
		Составлять тексты профессиональной направленности на иностранном языке, с учетом специфики зарубежных моделей СМИ	ОПК1 У1
		Владеть	
		Устной и письменной речью на иностранном языке для осуществления	ОПК1 В1
ОПК-18	способность эффективно использовать иностранный язык в связи с профессиональными задачами	знать	
		1. Профессиональную терминологию на английском языке.	ОПК 18 31
		2. Интеграционную сущность ИЯ как компонента медиасреды.	ОПК 18 32
		3. Возможности ИЯ для обеспечения качества перевода, аннотирования и реферирования профессионально-	ОПК 18 33

		ориентированных текстов	
		уметь	
		1. Вести поиск иноязычной информации на заслуживающих доверия информационных ресурсах.	ОПК 18 У1
		2. Понимать, анализировать и структурировать информацию на иностранном языке.	ОПК 18 У2
		3. Составлять краткий обзор и резюме иноязычного текста.	ОПК 18 У3
		владеть	
		1. Культурой мышления, способностью в письменной и устной речи правильно и убедительно оформить результаты мыслительной деятельности.	ОПК 18 В1
		2. Приемами аннотирования и реферирования.	ОПК 18 В2
		3. Современными информационными технологиями и программными средствами, позволяющими представлять собранную иноязычную информацию в наглядном или схематическом виде	ОПК 18 В3

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
(ЭКЗАМЕН 4 семестр)**

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Составление плана и тезирование профессионально-ориентированной статьи из интернет-источника или СМИ	ОК6 31 У1 В1, ОПК1 31 32 У1 В1, ОПК18 31 33 У1 У3 В2 В3
2	Письменный перевод оригинального текста профессиональной тематики с последующим выполнением заданий по тексту (изучающее чтение).	ОК6 31 У1 В3, , ОПК1 31 32 У1 В1, ОПК18 33 У2 В1
3	Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по пройденной тематике	ОК6 32 33 У2 У3 В2, , ОПК1 31 32 У1 В1, ОПК18 32 У2 В1
4	Грамматический тест.	ОК6 31 У1 В1 , ОПК1 31 32 У1 В1, ОПК18 31 У2 В1

**КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
(ЭКЗАМЕН 5 семестр)**

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1	Реферирование статьи из интернет-источника или СМИ	ОК6 31 У1 В1, ОПК1 31 32 У1 В1, ОПК18 31 33 У1 У3 В2 В3
2	Письменный перевод аутентичного текста профессиональной тематики с последующими ответами на вопросы преподавателя по тексту	ОК6 31 У1 В3, , ОПК1 31 32 У1 В1, ОПК18 33 У2 В1
3	Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с будущей профессиональной деятельностью студента-бакалавра.	ОК6 32 33 У2 У3 В2, , ОПК1 31 32 У1 В1, ОПК18 32 У2 В1

**План для реферирования статьи:
Render the Article according to the following plan:**

1. The headline of the article is ... (The article is headlined ..., The headline of the article I've read is...)
2. The author of the article is...
3. The article is taken from the newspaper...

4. The central idea of the article is about... (The main idea of the article is... the article is devoted to... the article deals with... the article touches upon... the purpose of the article is to give the reader some information on... the aim of the article is to provide a reader with some material on...)
5. Give a summary of the article (no more than 10-20 sentences).
6. State the main problem discussed in the article and mark off the passages of the article that seem important to you.
7. Look for minor peculiarities of the article.
8. Point out the facts that turned out to be new for you.
9. Look through the text for figures, which are important for general understanding.
10. State what places of the article contradict your former views.
11. State the questions, which remained unanswered in the article and if it is possible add your tail to them.
12. Speak on the conclusion the author comes to.
13. Express your own point of view on the problem discussed.

Примеры текстов для перевода и реферирования

WANT TO BECOME A STAR BLOGGER? HERE'S HOW TO DO IT

20/07/2015 *THE GUARDIAN*

By **Charlotte Seager**

What is the best way to publicise a blog?

It's important to tailor social media platforms to your audience. "You need to identify which platform your readers are most likely to be using (eg Facebook, Pinterest, Twitter or Instagram) and target it with updates three times a day," says Phoebe Montague, founder of Lady Melbourne and one of Australia's key fashion bloggers.

How can I monetise my blog?

A lifestyle blog will never earn a significant proportion of its revenue through advertising, says Glen Allsopp, founder of Viperchill. "Even if you're reaching 100,000 readers per day, there are far better ways to monetise your audience.

"I would focus on some kind of digital product, whether that's an Ebook, a video series or anything similar. I would remove the ads and put something more important in that prominent space."

Brand partnerships and sponsored posts are also a good way to monetise your work.

What is the best blogging platform to use?

The best blogging platform is the one that suits your needs as a blogger, says Montague. "A lot of people favour Wordpress or Blogger, but Tumblr might work for you if what you do is photography based."

Jeanne Oliver, editor of *croatiatraveller.com* and travel author, says: "For a total newbie, I would go for the platform that's easiest for you to use. One of the reasons Wordpress is so popular is the innumerable themes and plugins that can get you up and running fast."

How do I grow my audience and readership?

"The best advice I can give is to be consistent with providing new content for your audience," says Montague. "It's fiercely competitive, so if you can update your blog a minimum of three times a week that will help."

Layout is also key. "The first thing in your sidebar shouldn't be your social pages," says Allsopp. "People will be coming to your site to improve their lives, not just learn about yours. Always use the top space of your right sidebar to offer some kind of lead magnet. This means some kind of giveaway that entices people to give you their email address."

Another tactic is to join in relevant conversations online. "Start engaging with your followers by leaving comments on blogs you personally admire," says Francesca

Scambler, talent producer for Gleam Futures. “If you leave comments on others’ sites, you’ll likely receive more yourself.”

Growing a readership isn’t easy, but it can be rewarding. “You’ll spend an awful lot of time updating social platforms and creating new content for the blog,” adds Montague. “Expect to work long hours – the payoff is working for yourself doing something you love.”

Is it better to have one general blog or multiple blogs for each interest?

“If your blog is a personal project or a hobby that you write just for enjoyment then you should write about whatever you like whenever you can,” says Dr Lucy Williams, a historian and blogger. “If you want it to be a career though, you might want to focus on one topic at first and look for readers who are interested in that.”

Dr Tom Crick, a computer science blogger, agrees. “There’s value in having it all in one place if you can identify a common theme or a thread to pull it all together. This will engage a broad readership but, more importantly, it will prevent you having to spread your time over multiple blogs, with the danger of neglecting them.”

Is becoming a blogger or vlogger a realistic career option?

“I’d advise people to start a blog initially as a hobby, as many bloggers don’t earn a full-time living,” says Karen Bryan, founding editor of the EUROPE travel blog and the Help me to Save personal finance website.

“You should start it as a hobby and see where it goes,” agrees Steve Ward, founder of Cloudnine. “You cannot guarantee that blogging will become your career. However, a blog is an excellent endorsement of so many skills that it could get you a job in digital communications, editorial, journalism – if backed up by the appropriate university course.”

How to tell a story

By Mark Twain

The humorous story an American development. – its difference from comic and witty stories.

I do not claim that I can tell a story as it ought to be told. I only claim to know how a story ought to be told, for I have been almost daily in the company of the most expert story-tellers for many years.

There are several kinds of stories, but only one difficult kind – the humorous. I will talk mainly about that one. The humorous story is American, the comic story is English, the witty story is French. The humorous story depends for its effect upon the manner of the telling; the comic story and the witty story upon the matter.

The humorous story may be spun out to great length, and may wander around as much as it pleases, and arrive nowhere in particular; but the comic and witty stories

must be brief and end with a point. The humorous story bubbles gently along, the others burst.

The humorous story is strictly a work of art – high and delicate art – and only an artist can tell it; but no art is necessary in telling the comic and the witty story; anybody can do it. The art of telling a humorous story – understand, I mean by word of mouth, not print – was created in America, and has remained at home.

The humorous story is told gravely; the teller does his best to conceal the fact that he even dimly suspects that there is anything funny about it; but the teller of the comic story tells you beforehand that it is one of the funniest things he has ever heard, then tells it with eager delight, and is the first person to laugh when he gets through. And sometimes, if he has had good success, he is so glad and happy that he will repeat the “nub” of it and glance around from face to face, collecting applause, and then repeat it again. It is a pathetic thing to see.

Very often, of course, the rambling and disjointed humorous story finishes with a nub, point, snapper, or whatever you like to call it. Then the listener must be alert, for in many cases the teller will divert attention from that nub by dropping it in a carefully casual and indifferent way, with the pretence that he does not know it is a nub.

Artemus Ward used that trick a good deal; then when the belated audience presently caught the joke he would look up with innocent surprise, as if wondering what they had found to laugh at. Dan Setchell used it before him, nye and riley and others use it to-day.

But the teller of the comic story does not slur the nub; he shouts it at you – every time. And when he prints it, in England, France, Germany, and Italy, he italicizes it, puts some whooping exclamation-points after it, and sometimes explains it in a parenthesis. All of which is very depressing, and makes one want to renounce joking and lead a better life.

Let me set down an instance of the comic method, using an anecdote which has been popular all over the world for twelve or fifteen hundred years. The teller tells it in this way:

The wounded soldier

In the course of a certain battle a soldier whose leg had been shot off appealed to another soldier who was hurrying by to carry him to the rear, informing him at the same time of the loss which he had sustained; whereupon the generous son of mars, shouldering the unfortunate, proceeded to carry out his desire. The bullets and cannon-balls were flying in all directions, and presently one of the latter took the wounded man’s head off – without, however, his deliverer being aware of it. In no-long time he was hailed by an officer, who said:

“Where are you going with that carcass?”

“To the rear, sir – he’s lost his leg!”

“His leg, forsooth?” Responded the astonished officer; “you mean his head, you booby.”

Whereupon the soldier dispossessed himself of his burden, and stood looking down upon it in great perplexity. At length he said:

“It is true, sir, just as you have said.” Then after a pause he added, “But he *told me it was his leg—*”

Here the narrator bursts into explosion after explosion of thunderous horse-laughter, repeating that nub from time to time through his gaspings and shriekings and suffocatings.

It takes only a minute and a half to tell that in its comic-story form; and isn't worth the telling, after all. Put into the humorous-story form it takes ten minutes, and is about the funniest thing I have ever listened to – as James Whitcomb Riley tells it.

He tells it in the character of a dull-witted old farmer who has just heard it for the first time, thinks it is unspeakably funny, and is trying to repeat it to a neighbor. But he can't remember it; so he gets all mixed up and wanders helplessly round and round, putting in tedious details that don't belong in the tale and only retard it; taking them out conscientiously and putting in others that are just as useless; making minor mistakes now and then and stopping to correct them and explain how he came to make them; remembering things which he forgot to put in in their proper place and going back to put them in there; stopping his narrative a good while in order to try to recall the name of the soldier that was hurt, and finally remembering that the soldier's name was not mentioned, and remarking placidly that the name is of no real importance, anyway – better, of course, if one knew it, but not essential, after all – and so on, and so on, and so on.

The teller is innocent and happy and pleased with himself, and has to stop every little while to hold himself in and keep from laughing outright; and does hold in, but his body quakes in a jelly-like way with interior chuckles; and at the end of the ten minutes the audience have laughed until they are exhausted, and the tears are running down their faces.

The simplicity and innocence and sincerity and unconsciousness of the old farmer are perfectly simulated, and the result is a performance which is thoroughly charming and delicious. This is art and fine and beautiful, and only a master can compass it; but a machine could tell the other story.

To string incongruities and absurdities together in a wandering and sometimes purposeless way, and seem innocently unaware that they are absurdities, is the basis of the American art, if my position is correct. Another feature is the slurring of the point. A third is the dropping of a studied remark apparently without knowing it, as if one were thinking aloud. The fourth and last is the pause.

Artemus Ward dealt in numbers three and four a good deal. He would begin to tell with great animation something which he seemed to think was wonderful; then lose confidence, and after an apparently absent-minded pause add an incongruous remark

in a soliloquizing way; and that was the remark intended to explode the mine – and it did.

For instance, he would say eagerly, excitedly, “I once knew a man in new Zealand who hadn’t a tooth in his head”—here his animation would die out; a silent, reflective pause would follow, then he would say dreamily, and as if to himself, “and yet that man could beat a drum better than any man I ever saw.”

The pause is an exceedingly important feature in any kind of story, and a frequently recurring feature, too. It is a dainty thing, and delicate, and also uncertain and treacherous; for it must be exactly the right length – no more and no less – or it fails of its purpose and makes trouble. If the pause is too short the impressive point is passed, and [and if too long] the audience have had time to divine that a surprise is intended – and then you can’t surprise them, of course.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ

I. Choose the right variant. Sometimes more than one alternative is correct.

1) Look at Sue! ... her new hat.

- A) She wears B) She is wearing C) She has wearing D) She’s wearing

2) The Earth ... around the Sun.

- A) goes B) is going C) has gone D) is not going

3) ‘... today?’ – ‘No, he is at home.’

- A) Does Paul work B) Paul has works C) Paul working D) Is Paul working

4) Look, there's Sally! ...

- A) Where she is going? B) Where she go? C) Where's she going? D) Where she going?

5) You can turn off the television. ... it.

- A) I'm not watch B) I'm not watching C) I not watching D) I don't watch

6) Mary ... in New York. But now she ... in Washington with her sister.

- A) is living, stays B) staying, lives C) lives, is staying D) lived, staying

7) Julia is very good at languages. She ... four languages well.

- A) doesn't speak B) speaks C) is speaking D) spoke

8) Tom lives near us. We ... him.

- A) often see B) see often C) often seeing D) are often seeing

9) We ... television very often.

- A) not watch B) doesn't watch C) don't watch D) don't watching

10) ... near here?

- A) Do your friends live B) Are your friends live

C) Does your friends live D) Do your friends living

11) I don't understand this sentence. What ... ?

- A) mean this word B) means this word C) does mean this word
D) does this word mean E) this word means

12) Please be quiet. ...

- A) I working B) I work C) I'm working D) I'm work

13) Tom ... a shower every morning.

- A) has B) having C) is having D) have

14) What ... at the weekend?

- A) do you usually B) are you usually doing C) are you usually do
D) do you usually do E) you do usually

15) Diane isn't feeling well. ... a headache.

- A) She have B) She have got C) She has D) She's got

16) Mr. and Mrs. Harris ... any children.

- A) don't have B) doesn't have C) no have D) haven't got

17) Ben doesn't work very hard; Bill works

- A) the hardest B) more harder C) harder

II. Insert either ... or, neither ... nor

18. Borrow some money from your friends. _____ Ann _____ Mary can help you.
19. It's getting dark. You must _____ go at once _____ wait till tomorrow.
20. Inside the examination room we can _____ smoke _____ talk.
21. I'd like to help you a little. I can _____ walk the dog _____ go shopping.

III. Insert more, another, still

22. This cake is delicious! Can I have _____ slice, please?
23. Look! It's _____ raining.
24. Please, give me _____ chance.
25. How about a little _____ coffee?
26. Why are you _____ in bed?

IV. Put the following sentences into Indirect Speech:

27. The nurse asks, "Who is the next, please?"

.....
28. 'Is Jack coming tonight for dinner?' asks Doris.

.....
29. Jack's father asks him, "Who are you writing a letter to?"

.....
30. 'Take off your coat and have a cup of tea with me,' says Michelle.

.....
31. 'Don't touch anything but the lamp!' says the old man.
.....

V. Fill in the blanks with the necessary preposition.

32. I'm sorry. I'm busy Sunday.
33. The film begins 11.15.
34. _____ the morning I drink coffee but _____ night I drink mineral water.

VI. Insert the necessary adjectives.

35. People who apply themselves seriously to their work are _____
36. People who have had a lot of practice at doing something are _____
37. People who are good or quick in thinking, clever are _____
38. People who feel or show confidence are _____
39. People who can change to be suitable for new needs, conditions etc. are _____

VII. Name the jobs by their definitions.

40. A person who looks after the comfort of the passengers in an aircraft during the flight.

41. A skilled usually male cook, especially the chief cook in a hotel or restaurant. _____
42. A person who welcomes or deals with people arriving in a hotel or place of business, visiting a doctor etc. _____
43. A person who controls an aircraft or spacecraft, especially who has been specially trained.

44. A person employed to carry travellers' bags at railway stations, airport etc. _____

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено», на экзамене - по пятибалльной шкале.

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине **Иностранный язык** (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«Отлично» (5) / «зачтено» – оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком, его высказывание было связным и логически последовательным. Диапазон

используемых языковых средств достаточно широк. Языковые средства были правильно употреблены, в ходе диалога умело использовал реплики, практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию, или они были незначительны

«Хорошо» (4) / «зачтено» - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов. Его высказывание было связанным и последовательным. Использовался довольно большой объем языковых средств, которые были употреблены правильно. Однако были сделаны отдельные ошибки, нарушающие коммуникацию, произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. Темп речи был несколько замедлен. Отмечалось произношение, страдающее сильным влиянием родного языка. Речь была недостаточно эмоционально окрашена. Элементы оценки имели место, но в большей степени высказывание содержало информацию и отражало конкретные факты.

«Удовлетворительно» (3) / «зачтено» - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка, если он сумел в основном решить поставленную речевую задачу, но диапазон языковых средств был ограничен, объем высказывания не достигал нормы. Студент допускал языковые ошибки. Некоторые реплики преподавателя вызывали у него затруднения. В некоторых местах нарушалась последовательность высказывания. Практически отсутствовали элементы оценки и выражения собственного мнения. Речь не была эмоционально окрашенной. Темп речи был замедленным.

«Неудовлетворительно» (2) / «не зачтено» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет понимать значение незнакомой лексики, если он только частично справился с решением коммуникативной задачи. Высказывание было небольшим по объему не соответствовало требованиям программы). Отсутствовали элементы собственной оценки. Студент допускал большое количество ошибок, как языковых, так и фонетических. Многие ошибки нарушали общение с преподавателем. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики преподавателя. Коммуникация не состоялась.

